LA FONTAINE, « Fable VI : La Cour du Lion », in *Fables*, livre VII, 1678.

Sa Majesté Lionne un jour voulut connaitre,
De quelles nations le Ciel l'avait fait maitre.
Il manda donc par députés
Ses vassaux[1] de toute nature,
Envoyant de tous les côtés
Une circulaire écriture[2],
Avec son sceau[3]. L'écrit portait
Qu'un mois durant le Roi tiendrait
Cour plénière[4], dont l'ouverture
Devait être un fort grand festin,
Suivi des tours de Fagotin[5].
Par ce trait de magnificence
Le Prince à ses sujets étalait sa puissance.
En son Louvre[6] il les invita.
Quel Louvre ! un vrai charnier[7], dont l'odeur se porta
D'abord[8] au nez des gens. L'Ours boucha sa narine :
Il se fût bien passé de faire cette mine[9],
Sa grimace déplut. Le Monarque irrité
L'envoya chez Pluton[10] faire le dégouté.
Le Singe approuva fort cette sévérité ;
Et flatteur excessif il loua la colère,
Et la griffe du Prince, et l'antre[11], et cette odeur :
Il n'était ambre, il n'était fleur,
Qui ne fût ail au prix[12]. Sa sotte flatterie
Eut un mauvais succès, et fut encore punie.
Ce Monseigneur du Lion-là
Fut parent de Caligula[13].
Le Renard étant proche : « Or çà, lui dit le Sire, Que sens-tu ? dis-le-moi : parle sans déguiser. »
L'autre aussitôt de s'excuser,
Alléguant[14] un grand rhume : il ne pouvait que dire
Sans odorat ; bref, il s'en tire.
Ceci vous sert d'enseignement :
Ne soyez à la cour, si vous voulez y plaire,
Ni fade adulateur[15], ni parleur trop sincère,
Et tâchez quelquefois de répondre en Normand[16].

---

1 Seigneurs qui dépendent du roi
2 Écrit légal
3 Cachet qui permet d'authentifier un écrit officiel
4 Assemblée solennelle convoquée par le roi
5 Nom d'un singe savant célèbre à l'époque de La Fontaine
6 Palais des rois de France jusqu'à l'installation de Louis XIV et de la Cour à Versailles en 1682
7 Lieu où sont entassés les cadavres
8 Aussitôt
9 Il eut mieux fait de ne pas faire ce geste
10 Dieu des enfers dans la mythologie romaine
11 Caverne, grotte
12 Qui ne fût comparable à l'ail
13 Empereur romain réputé pour sa cruauté
14 Prétextant
15 Celui qui flatte de façon excessive par calcul ou par intérêt
16 Expression qui signifie « ne répondre ni oui ni non »

PHÈDRE, « Fable XII : Le Lion Régnant », in *Fables*, Livre IV.

Rien n'est plus utile à l'homme que la vérité. C'est une maxime approuvée de tout le monde ; mais la franchise est souvent cause de notre perte.

Le lion s'étant arrogé le titre de roi des animaux, et voulant passer pour prince équitable, abandonna son ancienne manière de vivre il devint d'une sobriété remarquable, et rendait la justice avec une inviolable intégrité…[17]

[17] La suite manque